



NORDIC TECH KOMM

2022

COPENHAGEN, SEP 21-22

Please give us
your feedback



Program

Copenhagen, September 21 – 22

Scandic Sydhavnen

Agenda, Sep 21

08:00	Registration	
	Room: Scandium	Room: Titanium
09:00 – 09:15	Warm Welcome & 10th Anniversary of tekcom Danmark tekcom Danmark	
09:15 – 10:15	Keynote Trust and Truth: Tech Comm's challenge for the 21st century Ray Gallon, The Transformation Society, France	
10:15 – 10:55	Coffee & Snack Break and Exhibition Visit	
10:55 – 11:35	Presentation Creating and localizing product data – crash course for technical communicators Laura Katajisto, Etteplan, Finland	Presentation What you need when you need it – creating content that fits the users' needs Hanna Heinonen, KONE Corporation, Finland Jenni Virtaluoto, University of Jyväskylä, Finland Tiia Suomivuori, Kempower, Finland
11:45 – 12:25	Presentation Layout and content formatting for translation purposes Giuseppe Forte, Translation Centre for the Bodies of the European Union, Luxembourg	Presentation Why the content review process is broken, and how to fix it Jang Graat, Smart Information Design, Netherlands
12:25 – 13:25	Lunch Break in the Hotel Restaurant	
13:25 – 14:05	Partner presentation VDI 2770 in practice: Courage to apply the new standard Fabienne Lange, plusmeta, Germany Holger Thater, Danfoss Power Electronics, Denmark	Partner presentation How close supplier/customer collaboration can improve your translation processes Sanne Andersen, WorldTranslation, Denmark Maiken Blok, TimeLog, Denmark
14:15 – 14:45	Sponsored session We let our customers speak Joerg Ploeger, Quanos, Germany Henrik Alvstråle, Infotiv Information Design, Sweden Daniel Bengtsson, Interdoc Consultants, Sweden	
14:55 – 15:35	Presentation How Sulzer Pumps Finland is Moving to a CCMS to Streamline its Documentation Process Henna Kormu, Sulzer Pumps Finland, Finland	Presentation What's Next: Social and Semantic Tech Doc Fabrice Lacroix, Antidot Fluid Topics, France
15:35 – 16:15	Coffee & Snack Break, Exhibition Visit and Celebration of tekcom Danmark's 10th Anniversary	
16:15 – 16:55	Presentation How you work with documentation as part of the overall company strategy Maiken Blok, TimeLog, Denmark	Presentation Generating Intelligent Content Torbjörn Richt, YourProcure, Sweden & Steen Magnussen, YourProcure, Denmark
17:05 – 17:35	Meetup Why a personal investment in Technical Communication makes a difference – and how you get started Maiken Blok, TimeLog, Denmark	Meetup User assistance in the 21st century Jang Graat, Smart Information Design, Netherlands
18:30	Networking Dinner at Allégade 10	

Agenda, Sep 22

08:30	Registration		
	Room: Scandium	Room: Titanium	Room: Aluminium
09:00 – 10:30	Workshop Software translation: Best (and worst) practices Jeanine Shepstone, DEIF, Denmark	Workshop Building a (Technical Writing) Community Paula Stern, WritePoint, Israel	Workshop Mental Tools for Empathy and Efficiency Mathias Maul, MAULCO., Germany
10:30 – 11:10	Coffee & Snack Break and Exhibition Visit		
11:10 – 11:40	Sponsored session MARVELous TMS: Answering the “What if” for ongoing flexibility within your language technology stack Alex Zekakis, XTM, United Kingdom	Sponsored session Content Engineering Sustainability – How to Go Green Nolwenn Kerzreho, IXIASOFT, Canada	Sponsored session How to overcome five key challenges faced by technical content writers using Document360 Selvaraaju Murugesan, Kovai, United Kingdom
11:50 – 12:20	Sponsored session Not another content silo Rik Page, Bluestream, United Kingdom	Sponsored session Turn Your Content Into Outstanding User Experiences With Fluid Topics’ Dynamic Content Delivery Fabrice Lacroix, Antidot Fluid Topics, France	Sponsored session Smart tagging with RWS Tridion Docs Taxonomy Space – how does it work and what is it good for? Joerg Schmidt, RWS, Germany
12:20 – 13:20	Lunch Break in the Hotel Restaurant		
13:20 – 14:50	Workshop Why use many tools – when one is enough? Thomas Bro-Rasmussen, TBRO, Denmark	Workshop Developing New Writers: Tips and Techniques for Training Leah Guren, Cow TC, Israel	Workshop Whom With, What For? Ray Gallon, The Transformation Society, France
14:50 – 15:10	Coffee & Snack Break and Exhibition Visit		
15:10 – 15:50	Presentation Is your content a joke? Unintentional humor from TC projects Leah Guren, Cow TC, Israel		
15:50 – 16:20	Wrap-up and Closing tekomp Danmark		

We Kindly Thank Our Sponsors

PLATINUM SPONSOR

Q.uanos

INFOTIV <interdoc>

GOLD SPONSORS

 **IXIASOFT**

 **Fluid Topics**

DOCUMENT360

 **RWS**

 **XTM
International**

 **BLUESTREAM**
CONTENT SOLUTIONS

SILVER SPONSORS

acolad.

technical communication
tcworld 
TCTrainNet


language**wire**

BASIC SPONSORS

 **ClickHelp**

TXTOMEDIA
THE VIDEO AUTOMATION COMPANY

Heretto

In Cooperation with

tekom 
DANMARK

Organized by

technical communication
tcworld 

tcworld GmbH
Rotebühlstraße 64, 70178 Stuttgart, GERMANY
info@tekom.de, www.tekom.eu

 #Nordic_TK
#tekom_eu
#techkomm